




Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)

1	Brand name		Vaillant
2	Models	A	ecoCOMPACT VSC 306/4-5 150



				A				
3	Temperature application	-	-	High/Medium/Low				
4	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL				
5	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A				
6	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	A				
7	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P _{rated}	kW	30				
8	Annual energy consumption (*8)	Q _{HE}	kWh	26049				
9	Annual power consumption (*8)	AEC	kWh	32				
10	Annual fuel consumption (*8)	AFC	GJ	17				
11	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η _s	%	92				
12	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	η _{WH}	%	85				
13	Sound power level, internal	L _{WA, indoor}	dB(A)	49				
14	Option to only operate during low-demand periods.	-		-				
15	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
16	 "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.							
17	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							

(*8) For average climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models	A	ecoCOMPACT VSC 306/4-5 150					
		A						
18	Condensing boiler	-		✓				
19	Low-temperature boiler (*2)	-		✓				
20	B1 boiler	-		-				
21	Room boiler with combined heat and power	-	-	-				
22	Auxiliary boiler	-		-				
23	Combination boiler	-		✓				
24	Room heating: Nominal heat output (*11)	P _{rated}	kW	30				
25	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P ₄	kW	30,0				
26	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P ₁	kW	9,9				
27	Room heating: Seasonal energy efficiency	η _s	%	92				
28	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η ₄	%	87,4				
29	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η ₁	%	97,3				
30	Auxiliary power consumption: Full load	e _{lmax}	kW	0,050				
31	Auxiliary power consumption: Partial load	e _{lmin}	kW	0,020				
32	Power consumption: Standby	P _{SB}	kW	0,002				
33	Heat loss: Standby	P _{stby}	kW	0,070				
34	Ignition flame energy consumption	P _{ign}	kW	-				
35	Nitrogen oxide emissions	NO _x	mg/kWh	32				
36	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL				
37	Hot water generation: Energy efficiency	η _{WH}	%	85				
38	Daily power consumption	Q _{elec}	kWh	0,150				
39	Daily fuel consumption	Q _{fuel}	kWh	23,042				
40	Brand name	-	-	Vaillant				
41	Manufacturer's address	-	-	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany				
42	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
43	 For B1 boilers: This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.							
44	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
45	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
46	Weekly power consumption with an intelligent control system	Q _{elec,week,smart}	kWh	-				
47	Weekly power consumption without an intelligent control system	Q _{elec,week}	kWh	-				
48	Weekly fuel consumption with an intelligent control system	Q _{fuel,week,smart}	kWh	-				
49	Weekly fuel consumption without an intelligent control system	Q _{fuel,week}	kWh	-				
50	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P _{sup}	kW	-				
51	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	-				

(*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*2) Low temperature means a return temperature of 35 °C for condensing boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).



A					
----------	--	--	--	--	--

- (*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value $CDH = 0.9$ applies for the reduction factor.
- (*4) High-temperature operation means a return temperature of $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ at the boiler inlet and a flow temperature of $80\text{ }^{\circ}\text{C}$ at the boiler outlet.
- (*5) Low temperature means for condensing boilers $30\text{ }^{\circ}\text{C}$, for low-temperature boilers $37\text{ }^{\circ}\text{C}$ and for other heaters $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ return temperature (at heater inlet).
- (*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



hr

(1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primjena temperature (4) Priprema tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grijanje prostorija: razred energetske učinkovitosti ovisne o godišnjem dobu (6) Priprema tople vode: razred energetske učinkovitosti (7) Grijanje prostorija: nazivna ogrjevna snaga, za prosječne klimatske uvjete. Za uređaje za grijanje i kombinirane uređaje za grijanje s dizalicom topline, nazivna ogrjevna snaga Prated je jednaka projektiranom opterećenju u pogonu grijanja Pdesignh a nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje Psup je jednaka dodatnoj ogrjevnoj snazi sup(Tj) (8) Godišnja potrošnja energije, za prosječne klimatske uvjete (9) Godišnja potrošnja struje, za prosječne klimatske uvjete (10) Godišnja potrošnja energenta, za prosječne klimatske uvjete (11) Grijanje prostorija: energetska učinkovitost ovisna o godišnjem dobu, za prosječne klimatske uvjete (12) Priprema tople vode: energetska učinkovitost, za prosječne klimatske uvjete (13) Razina zvučne snage, unutra (14) Mogućnost isključivanja pogona u razdobljima malog opterećenja. (15) Sve specifične mjere predostrožnosti za montažu, instaliranje i održavanje opisane su u uputama za rad i instaliranje.

Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje.

(16) „smart“-vrijednost „1“ : informacije o energetske učinkovitosti pripreme tople vode

i o godišnjoj potrošnji struje odnosno energenta vrijede samo kada je uključena inteligentna regulacija. (17) Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (18) Kondenzacijski uređaj (19) Grijajući kotao za niske temperature, Rad na niskim temperaturama znači temperaturu povratnog toka (na ulazu uređaja za grijanje) za kondenzacijski uređaj od 30 °C, za niskotemperaturni grijajući kotao od 37 °C te za druge uređaje za grijanje od 50 °C. (20) Kotao B1 (21) Uređaj za grijanje prostorije sa sklopom snage i topline (22) Dodatni uređaj za grijanje (23) Kombinirani uređaj za grijanje (24) Grijanje prostorija: nazivna ogrjevna snaga, Za uređaje za grijanje i kombinirane uređaje za grijanje s dizalicom topline, nazivna ogrjevna snaga Prated je jednaka projektiranom opterećenju u pogonu grijanja Pdesignh a nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje Psup je jednaka dodatnoj ogrjevnoj snazi sup(Tj) (25) Korisna ogrjevna snaga pri nazivnoj ogrjevnoj snazi i radu na visokim temperaturama, Rad na visokim temperaturama znači temperaturu povratnog toka od 60 °C na ulazu uređaja za grijanje i temperaturu polaznog toka od 80 °C na izlazu uređaja za grijanje. (26) Korisna ogrjevna snaga pri 30 % nazivne ogrjevne snage i radu na niskim temperaturama, Rad na niskim temperaturama znači temperaturu povratnog toka (na ulazu uređaja za grijanje) za kondenzacijski uređaj od 30 °C, za niskotemperaturni grijajući kotao od 37 °C te za druge uređaje za grijanje od 50 °C. (27) Grijanje prostorija: energetska učinkovitost ovisna o godišnjem dobu (28) Stupanj djelovanja pri nazivnoj ogrjevnoj snazi i radu na visokim temperaturama, Rad na visokim temperaturama znači temperaturu povratnog toka od 60 °C na ulazu uređaja za grijanje i temperaturu polaznog toka od 80 °C na izlazu uređaja za grijanje. (29) Stupanj djelovanja pri 30 % nazivne ogrjevne snage i primjeni na niskim temperaturama, Rad na niskim temperaturama znači temperaturu povratnog toka (na ulazu uređaja za grijanje) za kondenzacijski uređaj od 30 °C, za niskotemperaturni grijajući kotao od 37 °C te za druge uređaje za grijanje od 50 °C. (30) Pomoćna potrošnja struje: puno opterećenje (31) Pomoćna potrošnja struje: djelomično opterećenje (32) Potrošnja struje: stanje spremnosti za rad (33) Gubitak topline: stanje spremnosti za rad (34) Potrošnja energije plamena za paljenje (35) Emisija dušika (36) Priprema tople vode: navedeni profil opterećenja (37) Priprema tople vode: energetska učinkovitost (38) Dnevna potrošnja struje (39) Dnevna potrošnja energenta (40) Naziv marke (41) Adresa proizvođača (42) Sve specifične mjere predostrožnosti za montažu, instaliranje i održavanje opisane su u uputama za rad i instaliranje.

Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje.

(43) Za kotlove tipa B1:

Ovaj uređaj s prirodnim odvodom dimnih plinova namijenjen je isključivo za priključivanje na zajednički dimovod većeg broja stanova u postojećim zgradama kod kojih se produkti izgaranja odvođe izvan prostorije u kojoj se nalazi uređaj. Potreban zrak za izgaranje se dovodi isključivo iz prostorije koja sadrži odgovarajući dovod svježeg zraka. Zbog niže učinkovitosti potrebno je izbjegavati svaku drugu uporabu ovog uređaja jer bi time došlo do povećane potrošnje energije i troškova rada. (44) Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje u svezi s montažom, instaliranjem, održavanjem, demontažom, recikliranjem i/ili odlaganjem. (45) Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (46) Tjedna potrošnja struje s inteligentnom regulacijom (47) Tjedna potrošnja struje bez inteligentne regulacije (48) Tjedna potrošnja energenta s inteligentnom regulacijom (49) Tjedna potrošnja energenta bez inteligentne regulacije (50) Nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje, Ako se CDH vrijednost ne određuje mjerenjem, onda za faktor smanjenja vrijedi zadana vrijednost $C_{dh} = 0,9$. (51) Vrsta opskrbe energijom dodatnog uređaja za grijanje

Sr

(1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primena temperature (4) Pripremanje tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grejanje prostorije: klasa energetske efikasnosti uslovljena godišnjim dobom (6) Pripremanje tople vode: klasa energetske efikasnosti (7) Grejanje prostorije: nominalna toplotna snaga, Za prosečne klimatske uslove, Za uređaje za grejanje i kombinovane grejne uređaje sa toplotnom pumpom je nominalna toplotna snaga Prated jednaka dimenzioniranom opterećenju u režimu rada grejanja Pdesignh, a nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja Psup je jednaka dodatnoj snazi grejanja sup(Tj) (8) Godišnja potrošnja energije, Za prosečne klimatske uslove (9) Godišnja potrošnja struje, Za prosečne klimatske uslove (10) Godišnja potrošnja goriva, Za prosečne klimatske uslove (11) Grejanje prostorije: energetska efikasnost uslovljena godišnjim dobom, Za prosečne klimatske uslove (12) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost, Za prosečne klimatske uslove (13) Nivo jačine zvuka, unutra (14) Mogućnost isključivog režima rada za vreme slabog opterećenja. (15) Sve specifične mere za montažu, instalaciju i održavanje su opisane u uputstvima za rad i instalaciju.

Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju.

(16) „smart“-vrednost „1“: informacije o energetske efikasnosti pripreme tople vode

i o godišnjoj potrošnji struje i goriva važe samo kada je uključena inteligentni regulator. (17) Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (18) Kondenzacioni kotao (19) Kotao za niske temperature, Režim rada na niskoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda (na upustu u grejni uređaj) za kondenzacione kotlove od 30 °C, za kotlove za niske temperature od 37 °C a za ostale grejne uređaje od 50 °C. (20) B1-kotao (21) Grejni uređaj za prostorije sa kogeneracijom snage i toplote (22) Dodatni grejni uređaj (23) Kombinovani grejni uređaj (24) Grejanje prostorije: nominalna toplotna snaga, Za uređaje za grejanje i kombinovane grejne uređaje sa toplotnom pumpom je nominalna toplotna snaga Prated jednaka dimenzioniranom opterećenju u režimu rada grejanja Pdesignh, a nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja Psup je jednaka dodatnoj snazi grejanja sup(Tj) (25) Iskoristiva toplotna snaga na nominalnoj toplotnoj snazi i u režimu rada na visokoj temperaturi, Režim rada na visokoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda od 60 °C na upustu u grejni uređaj i temperaturu polaznog voda od 80 °C na ispustu iz grejnog uređaja. (26) Iskoristiva toplotna snaga na 30 % nominalne toplotne snage i u režimu rada na visokoj temperaturi, Režim rada na niskoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda (na upustu u grejni uređaj) za kondenzacione kotlove od 30 °C, za kotlove za niske temperature od 37 °C a za ostale grejne uređaje od 50 °C. (27) Grejanje prostorije: energetska efikasnost uslovljena godišnjim dobom (28) Step en iskorišćenja na nominalnoj toplotnoj snazi i u režimu rada na visokoj temperaturi, Režim rada na visokoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda od 60 °C na upustu u grejni uređaj i temperaturu polaznog voda od 80 °C na ispustu iz grejnog uređaja. (29) Step en iskorišćenja na 30 % nominalne toplotne snage i prilikom primene niske temperature, Režim rada na niskoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda (na upustu u grejni uređaj) za kondenzacione kotlove od 30 °C, za kotlove za niske temperature od 37 °C a za ostale grejne uređaje od 50 °C. (30) Potrošnja pomoćne struje: puno opterećenje (31) Potrošnja pomoćne struje: delimično opterećenje (32) Potrošnja struje: stanje pripravnosti (33) Gubitak toplote: stanje pripravnosti (34) Potrošnja energije plamena za paljenje (35) Izbacivanje azot-oksida (36) Pripremanje tople vode: navedeni profil opterećenja (37) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost (38) Dnevna potrošnja struje (39) Dnevna potrošnja goriva (40) Naziv marke (41) Adresa proizvođača (42) Sve specifične mere za montažu, instalaciju i održavanje su opisane u uputstvima za rad i instalaciju.

Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju.

(43) Za kotlove vrste B1:

Ovaj kotao sa prirodnim promajom za centralno grejanje je namenjen za priključak isključivo u postojećim zgradama na jedan sistem za odvod dimnih gasova koji je rezervisan za više stanova, koji produkte sagorevanja iz prostorije postavljanja odvodi u spoljašnju sredinu. Vazduh za sagorevanje se uzima neposredno iz prostorije postavljanja i opremljen je osiguračem strujanja. Zbog manje efikasnosti morate da izbegavate svaku drugačiju primenu ovog kotla za centralno grejanje — doveo bi do veće potrošnje energije i većih troškova u režimu rada. (44) Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju radi montaže, instalacije, održavanje, demontaže, reciklaže i / ili uklanjanja na otpad. (45) Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (46) Nedeljna potrošnja struje sa inteligentnim regulatorom (47) Nedeljna potrošnja struje bez inteligentnog regulatora (48) Nedeljna potrošnja goriva sa inteligentnim regulatorom (49) Nedeljna potrošnja goriva bez inteligentnog regulatora (50) Nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja, Ukoliko CDH-vrednost ne određujete merenjem, za faktor umanjenja važi zadata vrednost $C_{dh} = 0,9$. (51) Vrsta dovoda energije za dodatni grejni uređaj



et

(1) Mark (2) Mudelid (3) Temperatuuri rakendamine (4) Kuumaveetootmine: antud koormusgraafik (5) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkusklass (6) Kuumaveetootmine: energiasäästlikkusklass (7) Ruumiküte: nimisoojusvõimsus, keskmise kliima jaoks, Soojuspumbaga kütteseadmetel ja kombikütteseadmetel võrduv nimisoojusvõimsus Prated piirkõnnusega kütterežiimil Pdesignh ja lisakütteseadme nimisoojusvõimsus võrduv täiendava küttevõimsusega sup(Tj) (8) Aastane energiakulu, keskmise kliima jaoks (9) Aastane voolukulu, keskmise kliima jaoks (10) Aastane küttesekulu, keskmise kliima jaoks (11) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkusklass, keskmise kliima jaoks (12) Kuumaveetootmine: energiasäästlikkusklass, keskmise kliima jaoks (13) Helivõimsustase, sees (14) Võimalus kasutada ainult tipuvälisel ajal. (15) Kõik spetsiifilised ettevaatusabinõud monteerimise, installeerimise ja hoolduse kohta sisalduvad kasutus- ja paigaldusjuhendites.

Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid.

(16) „smart“-väärtus „1“: teave kuumaveetootmise energiasäästlikkuse

ning aastase voolu- ja kütusekulu kohta kehtib ainult sisseülitatud intelligentse reguleerimise korral. (17) Kõik andmed tooteinfos on määratud Euroopa direktiivide nõudeid rakendades. Erinevused teises kohas toodud tooteinfost võivad tuleneda erinevatest kontrollimistingimustest. Olulised ja kehtivad on ainult selles tooteinfos sisalduvad andmed. (18) Kondensatsioon-küttekattel (19) Madaltemperatuur-küttekattel, Madaltemperatuuriline töö tähendab tagasivoolutemperatuuri (kütteseadme sisselaskes) kondensatsioon-küttekatla korral 30 °C, madaltemperatuur-küttekatla korral 37 °C ja teiste kütteseadmete korral 50 °C. (20) B1-tüüpi katel (21) Ruumikütteseadme soojuse ja elektri koostoomisega (22) Lisakütteseadme (23) Kombikütteseadme (24) Ruumiküte: nimisoojusvõimsus, Soojuspumbaga kütteseadmetel ja kombikütteseadmetel võrduv nimisoojusvõimsus Prated piirkõnnusega kütterežiimil Pdesignh ja lisakütteseadme nimisoojusvõimsus võrduv täiendava küttevõimsusega sup(Tj) (25) Kasulik soojusvõimsus nimisoojusvõimsuse ja kõrgetemperatuurilise kasutamise korral, Kõrgetemperatuuriline töö tähendab tagasivoolutemperatuuri 60 °C kütteseadme sisselaskes ja kõrgetemperatuurilise kasutamise korral, kõrgetemperatuuriline töö tähendab tagasivoolutemperatuuri 60 °C kütteseadme sisselaskes ja pealevoolutemperatuuri 80 °C kütteseadme väljalaskes. (26) Kasulik soojusvõimsus 30%-lisel nimisoojusvõimsusel ja madaltemperatuurilise kasutamise korral, Madaltemperatuuriline töö tähendab tagasivoolutemperatuuri (kütteseadme sisselaskes) kondensatsioon-küttekatla korral 30 °C, madaltemperatuur-küttekatla korral 37 °C ja teiste kütteseadmete korral 50 °C. (27) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkusklass (28) Kasutegur nimisoojusvõimsuse ja kõrgetemperatuurilise kasutamise korral, Kõrgetemperatuuriline töö tähendab tagasivoolutemperatuuri 60 °C kütteseadme sisselaskes ja pealevoolutemperatuuri 80 °C kütteseadme väljalaskes. (29) Kasutegur 30%-lisel nimisoojusvõimsusel ja madaltemperatuurilise kasutamise korral, Madaltemperatuuriline töö tähendab tagasivoolutemperatuuri (kütteseadme sisselaskes) kondensatsioon-küttekatla korral 30 °C, madaltemperatuur-küttekatla korral 37 °C ja teiste kütteseadmete korral 50 °C. (30) Abivoolu kulu: täiskõnnus (31) Abivoolu kulu: osakõnnus (32) Voolukulu: valmidusrežiim (33) Soojuskadu: valmidusrežiim (34) Süüteleegi energiakulu (35) Lämmastikoksiidi emissioon (36) Kuumaveetootmine: antud koormusgraafik (37) Kuumaveetootmine: energiasäästlikkusklass (38) Päevane voolukulu (39) Päevane kütusekulu (40) Mark (41) Tootja aadress (42) Kõik spetsiifilised ettevaatusabinõud monteerimise, installeerimise ja hoolduse kohta sisalduvad kasutus- ja paigaldusjuhendites.

Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid.

(43) B1-tüüpi katele:

See loomuliku tömbega katel on ette nähtud ühendamiseks vaid olemasolevas hoones mitme eluruumi kasutuses oleva suitsulõõriga, mille kaudu põlemissaaduste jäägid liiguvad katlaruumist välisõhku. Suitsutorust, milles on lisaõhuklapp, liigub põlemissaadustega õhk otse välisõhku. Sellise katla väikese tõhususe tõttu tuleks vältida selle kasutamist muudel juhtudel, sest see suurendab energiatarbimist ja töökulusi. (44) Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid seadme monteerimisel, installeerimisel, hooldamisel, demonteerimisel, ringlussevõtul ja/või jäätmekäitlusel. (45) Kõik andmed tooteinfos on määratud Euroopa direktiivide nõudeid rakendades. Erinevused teises kohas toodud tooteinfost võivad tuleneda erinevatest kontrollimistingimustest. Olulised ja kehtivad on ainult selles tooteinfos sisalduvad andmed. (46) Nädalane voolukulu intelligentse reguleerimisega (47) Nädalane voolukulu ilma intelligentse reguleerimiseta (48) Nädalane kütusekulu intelligentse reguleerimisega (49) Nädalane kütusekulu ilma intelligentse reguleerimiseta (50) Lisakütteseadme nimisoojusvõimsus, Kui CDH väärtust ei määrata mõõtmise teel, on vahendusteguri vaikeväärtus Cdh = 0,9. (51) Lisakütteseadme energiavarustuse tüüp

lv

(1) prečizme (2) modelji (3) izmantošanas temperatūras diapazons (4) ūdens sildīšana: deklarētais slodzes profils (5) telpu apsilde: sezonas energoefektivitātes klase (6) ūdens sildīšana: energoefektivitātes klase (7) telpas apsilde: nominālā siltuma jauda, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem, Siltumsūkņa telpu sildītājiem un siltumsūkņa kombinētājiem sildītājiem nominālā siltuma jauda „Prated” ir vienāda ar aprēķina slodzi sildīšanai „Pdesignh” un papildu sildītāja nominālā siltuma jauda „Psup” ir vienāda ar sildīšanas papildu jaudu „sup(Tj)”. (8) enerģijas patēriņš gadā, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem (9) elektroenerģijas patēriņš gadā, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem (10) degvielas patēriņš gadā, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem (11) telpu apsilde: sezonas energoefektivitāte, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem (12) ūdens sildīšana: energoefektivitāte, vidējiem klimatiskajiem apstākļiem (13) akustiskās jaudas līmenis, iekšpusē (14) iespēja strādāt solo režīmā laikā, kad ir maza slodze. (15) Visi īpašie pasākumi attiecībā uz montāžu, uzstādīšanu un tehnisko apkopi aprakstīti ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumos.

Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus.

(16) „smart” vērtība „1”: informāciju par ūdens sildīšanas

energoefektivitāti un elektroenerģijas vai degvielas patēriņu gadā var iegūt tikai tad, ja ir ieslēgta viedā regulēšana. (17) Visi informācijā par ražojumu iekļautie dati ir noteikti, piemērojot Eiropas direktīvās noteiktās prasības. Citos avotos norādītā atšķirīgā informācija par ražojumu var būt iegūta, piemērojot atšķirīgus pārbaudes nosacījumus. Noteicoši un pareizi ir dati, kas norādīti šajā informācijā par ražojumu. (18) kondensācijas tipa katls (19) zemas temperatūras katls, Zema temperatūra kondensācijas katliem ir 30 °C, zemas temperatūras diapazona katliem – 37 °C un citiem sildītājiem – 50 °C atgaitas cauruļvadā (pie sildītāja). (20) katls B1 (21) koģenerācijas tipa telpu sildītāji (22) Papildu apkures iekārta (23) kombinētā sildierīce (24) telpas apsilde: nominālā siltuma jauda, Siltumsūkņa telpu sildītājiem un siltumsūkņa kombinētājiem sildītājiem nominālā siltuma jauda „Prated” ir vienāda ar aprēķina slodzi sildīšanai „Pdesignh” un papildu sildītāja nominālā siltuma jauda „Psup” ir vienāda ar sildīšanas papildu jaudu „sup(Tj)”. (25) lietderīgā siltuma jauda augstas temperatūras diapazonā, ja izmantota siltuma nominālā jauda, Augstas temperatūras režīms ir 60 °C temperatūra atgaitas cauruļvadā pie sildītāja un 80 °C padeves temperatūra no sildītāja izejošajā cauruļvadā. (26) lietderīgā siltuma jauda zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30%, Zema temperatūra kondensācijas katliem ir 30 °C, zemas temperatūras diapazona katliem – 37 °C un citiem sildītājiem – 50 °C atgaitas cauruļvadā (pie sildītāja). (27) telpu apsilde: sezonas energoefektivitāte (28) lietderības koeficients augstas temperatūras diapazonā, izmantojot siltuma nominālo jaudu, Augstas temperatūras režīms ir 60 °C temperatūra atgaitas cauruļvadā pie sildītāja un 80 °C padeves temperatūra no sildītāja izejošajā cauruļvadā. (29) lietderības koeficients zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30%, Zema temperatūra kondensācijas katliem ir 30 °C, zemas temperatūras diapazona katliem – 37 °C un citiem sildītājiem – 50 °C atgaitas cauruļvadā (pie sildītāja). (30) papildu elektroenerģijas patēriņš: pilna slodze (31) papildu elektroenerģijas patēriņš: daļēja slodze (32) elektroenerģijas patēriņš: gaidstāves režīms (33) siltuma zudums: gaidstāves režīms (34) aizdedzes degļa enerģijas patēriņš (35) slāpekļa oksīda izmeši (36) ūdens sildīšana: deklarētais slodzes profils (37) ūdens sildīšana: energoefektivitāte (38) elektroenerģijas patēriņš dienā (39) degvielas patēriņš dienā (40) prečizme (41) ražotāja adrese (42) Visi īpašie pasākumi attiecībā uz montāžu, uzstādīšanu un tehnisko apkopi aprakstīti ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumos.

Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus.

(43) B1 katliem:

Šo dabiskas velkmes katlu paredzēts pieslēgt tikai dūmenim, kas ir kopējs vairākiem mājokļiem jau esošās ēkās un kas aizvada sadedzināšanas produktus no katla telpas. Degšanas uzturēšanai nepieciešamo gaisu katls ņem tieši no telpas, un tas ir aprīkots ar deflektoru. Zemākas efektivitātes dēļ šis katls nav izmantojams citiem mērķiem, jo tas palielinātu energopatēriņu un ekspluatācijas izmaksas. (44) Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus par montāžu, uzstādīšanu, tehnisko apkopi, demontāžu, atreizējo izmantošanu un/vai likvidēšanu. (45) Visi informācijā par ražojumu iekļautie dati ir noteikti, piemērojot Eiropas direktīvās noteiktās prasības. Citos avotos norādītā atšķirīgā informācija par ražojumu var būt iegūta, piemērojot atšķirīgus pārbaudes nosacījumus. Noteicoši un pareizi ir dati, kas norādīti šajā informācijā par ražojumu. (46) elektroenerģijas patēriņš nedēļā ar viedo regulēšanu (47) elektroenerģijas patēriņš nedēļā bez viedās regulēšanas (48) degvielas patēriņš nedēļā ar viedo regulēšanu (49) degvielas patēriņš nedēļā bez viedās regulēšanas (50) papildu sildītāja nominālā siltuma jauda, Ja Cdh nenosaka, izmantojot mērījumus, tad standarta pazeminājuma koeficients Cdh = 0,9. (51) papildu sildītāja pievadītās enerģijas veids



lt

(1) Markės pavadinimas (2) Modeliai (3) Temperatūros naudojimas (4) Vandens šildymas: nurodytasis apkrovos profilis (5) Patalpų šildymas: sezoninio vartojimo efektyvumo klasė (6) Vandens šildymas: vartojimo efektyvumo klasė (7) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas, vidutinio klimato sąlygoms, Naudojant šildymo prietaisą ir kombinuotąjį šildymo prietaisą su šiluminiu siurbliu šilumos vardinė galia „Prated“ lygi projektinei apkrovai šildymo režimu „Pdesignh“, o papildomo šildymo prietaiso vardinė šilumos galia „Psup“ lygi papildomai šildymo galiai „sup(Tj)“ (8) El. energijos suvartojimas per metus, vidutinio klimato sąlygoms (9) Metinis el. energijos suvartojimas, vidutinio klimato sąlygoms (10) Metinis degalų suvartojimas, vidutinio klimato sąlygoms (11) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas, vidutinio klimato sąlygoms (12) Vandens šildymas: vartojimo efektyvumas, vidutinio klimato sąlygoms (13) Garso galios lygis, viduje (14) Mažo apkrovimo metu galima taikyti išskirtinį režimą. (15) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų.

(16) „smart“ reikšmė „1“: informacija apie vartojimo vandeniu šildyti efektyvumą ir metinį elektros energijos suvartojimą bei kuro naudojimą taikoma tik tuomet, kai įjungtas išmanusis reguliatorius. (17) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (18) Kondensacinis katilas (19) Žematemperatūris katilas, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūrius katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (20) B1 tipo katilas (21) Kogeneracinis patalpų šildytuvas (22) Papildomas šildytuvas (23) Kombinuotasis šildytuvas (24) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas, Naudojant šildymo prietaisą ir kombinuotąjį šildymo prietaisą su šiluminiu siurbliu šilumos vardinė galia „Prated“ lygi projektinei apkrovai šildymo režimu „Pdesignh“, o papildomo šildymo prietaiso vardinė šilumos galia „Psup“ lygi papildomai šildymo galiai „sup(Tj)“ (25) Naudingasis šilumos atidavimas esant vardiniam šilumos atidavimui ir aukštos temperatūros režimui, Aukštos temperatūros režimas – tai 60 °C grįžtamojo srauto temperatūra šildymo prietaiso įvadinėje dalyje ir 80 °C tiekiamo srauto temperatūra šildymo prietaiso išvadinėje dalyje. (26) Naudingasis šilumos atidavimas esant 30 % vardinio šilumos atidavimo ir žemos temperatūros režimui, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūrius katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (27) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (28) Šiluminis naudingumas esant vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant aukštos temperatūros režimą, Aukštos temperatūros režimas – tai 60 °C grįžtamojo srauto temperatūra šildymo prietaiso įvadinėje dalyje ir 80 °C tiekiamo srauto temperatūra šildymo prietaiso išvadinėje dalyje. (29) Šiluminis naudingumas esant 30 % vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant žemoje temperatūroje, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūrius katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (30) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: visuminė apkrova (31) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: dalinė apkrova (32) El. energijos suvartojimas: budėjimo veiksmas (33) Šilumos nuostoliai: budėjimo veiksmas (34) Uždegimo degiklio vartojamoji galia (35) Azoto oksido išstūmimas (36) Vandens šildymas: nurodytasis apkrovos profilis (37) Vandens šildymas: vartojimo efektyvumas (38) El. energijos suvartojimas per parą (39) Kuro suvartojimas per parą (40) Markės pavadinimas (41) Gamintojo adresas (42) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų.

(43) B1 tipo katilams:

Šį natūralios traukos katilą numatyta jungti tik prie dūmtakio, kuris dalijamas keliems būstams esamuose pastatuose, kuriuo degimo likučiai šalinami iš patalpos, kurioje yra katilas. Degimo metu išsiskyrusios dujos juo tiesiogiai ištraukiamos iš patalpos, taip pat jame yra traukos kreiptuvas. Šio katilo efektyvumas mažas, todėl kitais būdais jo naudoti nereikėtų, nes padidėtų jo suvartojamos energijos kiekis ir naudojimo sąnaudos. (44) Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijoje pateiktą montavimo, įrengimo, techninės priežiūros, išmontavimo, perdirbimo ir (arba) utilizavimo nurodymų. (45) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (46) El. energijos suvartojimas per savaitę naudojant išmanųjį reguliatorių (47) El. energijos suvartojimas per savaitę nenaudojant išmaniojo reguliatoriaus (48) Kuro suvartojimas per savaitę naudojant išmanųjį reguliatorių (49) Kuro suvartojimas per savaitę nenaudojant išmaniojo reguliatoriaus (50) Papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas, Jei Cdh nenustatomas matuojant, naudojama numatytoji blogėjimo koeficiento reikšmė Cdh = 0,9. (51) Papildomo šildytuvo tiekiamos energijos rūšis



pt

(1) Nome da marca (2) Modelos (3) Utilização da temperatura (4) Produção de água quente: perfil de carga indicado (5) Aquecimento ambiente: classe de eficiência energética sazonal (6) Produção de água quente: classe de eficiência energética (7) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal, para condições climáticas médias, Para aquecedores e aquecedores combinados com bomba circuladora, a potência térmica nominal Prated é igual à carga normal no modo de aquecimento Pdesignh e a potência térmica nominal de um aquecedor adicional Psup é igual à potência de aquecimento adicional sup(Tj) (8) Consumo anual de energia, para condições climáticas médias (9) Consumo anual de corrente, para condições climáticas médias (10) Consumo anual de combustível, para condições climáticas médias (11) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal, para condições climáticas médias (12) Produção de água quente: eficiência energética, para condições climáticas médias (13) Nível de potência acústica, interior (14) Possibilidade de funcionamento exclusivo em horários com menos carga. (15) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação.

Leia e respeite os manuais de operação e instalação.

(16) Valor "smart" "1" : as informações relativas à eficiência energética na produção de água quente e ao consumo anual de corrente e de combustível aplicam-se apenas com a regulação inteligente ligada. (17) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto. (18) Caldeira de valor calorífico (19) Caldeira de baixa temperatura, O funcionamento com baixa temperatura significa uma temperatura de retorno (na admissão do aquecedor) para a caldeira de valor calorífico de 30 °C, para a caldeira de baixa temperatura de 37 °C e para outros aquecedores de 50 °C. (20) Caldeira B1 (21) Aquecedor de ambiente com acoplamento potência-calor (22) Gerador adicional (23) Aquecedor combinado (24) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal, Para aquecedores e aquecedores combinados com bomba circuladora, a potência térmica nominal Prated é igual à carga normal no modo de aquecimento Pdesignh e a potência térmica nominal de um aquecedor adicional Psup é igual à potência de aquecimento adicional sup(Tj) (25) Potência útil de aquecimento com potência térmica nominal e funcionamento com alta temperatura, O funcionamento com alta temperatura significa uma temperatura de retorno de 60 °C na admissão do aquecedor e uma temperatura de entrada de 80 °C na saída do aquecedor. (26) Potência útil de aquecimento com 30 % da potência térmica nominal e funcionamento com baixa temperatura, O funcionamento com baixa temperatura significa uma temperatura de retorno (na admissão do aquecedor) para a caldeira de valor calorífico de 30 °C, para a caldeira de baixa temperatura de 37 °C e para outros aquecedores de 50 °C. (27) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (28) Grau de eficácia com potência térmica nominal e funcionamento com alta temperatura, O funcionamento com alta temperatura significa uma temperatura de retorno de 60 °C na admissão do aquecedor e uma temperatura de entrada de 80 °C na saída do aquecedor. (29) Grau de eficácia com 30 % da potência térmica nominal e utilização de baixa temperatura, O funcionamento com baixa temperatura significa uma temperatura de retorno (na admissão do aquecedor) para a caldeira de valor calorífico de 30 °C, para a caldeira de baixa temperatura de 37 °C e para outros aquecedores de 50 °C. (30) Consumo de corrente auxiliar: carga plena (31) Consumo de corrente auxiliar: carga parcial (32) Consumo de corrente: estado de prontidão (33) Perda de calor: estado de prontidão (34) Consumo de energia da chama de ignição (35) Emissão de óxido de azoto (36) Produção de água quente: perfil de carga indicado (37) Produção de água quente: eficiência energética (38) Consumo diário de corrente (39) Consumo diário de combustível (40) Nome da marca (41) Endereço do fabricante (42) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação.

(43) Para caldeiras do tipo B1:

Esta caldeira de tiragem natural deve conectar-se exclusivamente a uma saída de fumos partilhada por múltiplos apartamentos em edifícios existentes que evacue os resíduos da combustão para o exterior do compartimento onde se encontra a caldeira. Expele o ar da combustão diretamente para fora do compartimento e incorpora um sistema de corte da tiragem antirretorno. Devido a uma eficiência inferior, deve evitar-se fazer qualquer outra utilização desta caldeira, que ocasionaria consumo energético superior e custos operacionais superiores. (44) Leia e respeite os manuais de operação e instalação relativamente à montagem, instalação, manutenção, desmontagem, reciclagem e/ou eliminação. (45) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto. (46) Consumo semanal de corrente com regulação inteligente (47) Consumo semanal de corrente sem regulação inteligente (48) Consumo semanal de combustível com regulação inteligente (49) Consumo semanal de combustível sem regulação inteligente (50) Potência térmica nominal do aquecedor adicional, Se o valor CDH não for apurado através da medição, aplica-se o valor predefinido $Cdh = 0,9$ para o fator de redução. (51) Tipo de alimentação de energia do aquecedor adicional



RO

(1) Denumirea mărcii (2) Modele (3) Utilizarea temperaturii (4) Prepararea apei calde: profilul de sarcină indicat (5) Încălzirea camerei: clasa de eficiență energetică în funcție de anotimp (6) Prepararea apei calde: clasa de eficiență energetică (7) Încălzirea camerei: putere calorică nominală, pentru condiții climatice medii, Pentru aparate de încălzire și aparate de încălzire mixte cu pompă de încălzire, puterea calorică nominală Prated este egală cu sarcina de dimensionare în regimul de încălzire Pdesignh, iar puterea calorică nominală a unui aparat de încălzire suplimentară Psup este egală cu puterea de încălzire suplimentară sup(Tj) (8) Consumul anual de energie, pentru condiții climatice medii (9) Consumul anual de curent, pentru condiții climatice medii (10) Consumul anual de combustibil, pentru condiții climatice medii (11) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp, pentru condiții climatice medii (12) Prepararea apei calde: eficiența energetică, pentru condiții climatice medii (13) Nivelul intern de putere sonoră (14) Posibilitatea funcționării exclusive pentru durate la sarcină redusă. (15) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare.

(16) Valoare „smart” „1” : informațiile privind eficiența energetică de preparare a apei calde și privind consumul anual de curent electric resp. de combustibil sunt valabile numai cu reglarea inteligentă pornită. (17) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (18) Cazan pe condensare (19) Cazanul de pardoseală pentru temperatură joasă, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (20) Cazan de tip B1 (21) Aparat de încălzire a camerei cu legătură putere termică (22) Aparatul de încălzire suplimentar (23) Aparat de încălzire mixt (24) Încălzirea camerei: putere calorică nominală, Pentru aparate de încălzire și aparate de încălzire mixte cu pompă de încălzire, puterea calorică nominală Prated este egală cu sarcina de dimensionare în regimul de încălzire Pdesignh, iar puterea calorică nominală a unui aparat de încălzire suplimentară Psup este egală cu puterea de încălzire suplimentară sup(Tj) (25) Randament termic util la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (27) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (28) Randament la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată, Funcționarea la temperatură ridicată semnifică o temperatură de retur de 60 °C la admisia aparatului de încălzire și o temperatură pe tur de 80 °C la evacuarea aparatului de încălzire. (26) Randament termic util la 30 % din putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură joasă, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (27) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (28) Randament la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată, Funcționarea la temperatură ridicată semnifică o temperatură de retur de 60 °C la admisia aparatului de încălzire și o temperatură pe tur de 80 °C la evacuarea aparatului de încălzire. (29) Randament la 30 % din puterea calorică nominală și din aplicarea temperaturii joase, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (30) Consumul de curent auxiliar: sarcină totală (31) Consumul de curent auxiliar: sarcină parțială (32) Consumul de curent: starea de disponibilitate (33) Pierdere de căldură: starea de disponibilitate (34) Consumul de energie al flăcării de aprindere (35) Evacuarea oxidului de azot (36) Prepararea apei calde: profilul de sarcină indicat (37) Prepararea apei calde: eficiența energetică (38) Consumul zilnic de curent (39) Consumul zilnic de combustibil (40) Denumirea mărcii (41) Adresa producătorului (42) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare.

(43) Pentru cazanele de tip B1:

Acest cazan cu tiraj natural este destinat să fie conectat exclusiv la o țevă de fum care este comună mai multor locuințe din clădirile existente și prin care reziduurile de ardere sunt evacuate către exteriorul încăperii în care se află cazanul. Acesta trage aerul de ardere direct din încăpere și are încorporată o clapetă de tiraj. Din cauza eficienței mai reduse, orice altă utilizare a acestui cazan trebuie evitată, căci ar determina un consum de energie mai ridicat și costuri operaționale mai mari. (44) Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare privind asamblarea, instalarea, întreținerea, demontarea, reciclarea și / sau salubritatea. (45) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (46) Consumul săptămânal de curent cu reglare inteligentă (47) Consumul săptămânal de curent fără reglare inteligentă (48) Consumul săptămânal de combustibil cu reglare inteligentă (49) Consumul săptămânal de combustibil fără reglare inteligentă (50) Putere calorică nominală a aparatului de încălzire suplimentar, Dacă valoarea CDH nu este stabilită prin măsurare, atunci este valabilă valoarea indicației Cdh = 0,9 pentru factorul de reducere. (51) Tipul de alimentare cu energie al aparatului de încălzire suplimentar

RU

(1) Торговая марка (2) Модели (3) Использование при температуре (4) Приготовление горячей воды: указанный профиль нагрузки (5) Отопление помещения: зависимый от времени года класс энергоэффективности (6) Приготовление горячей воды: класс энергоэффективности (7) Отопление помещения: номинальная тепловая мощность, для средних климатических условий, Для отопительных аппаратов и комбинированных отопительных аппаратов с тепловым насосом номинальная тепловая мощность Prated будет равна расчетной нагрузке в режиме отопления Pdesignh, а номинальная тепловая мощность дополнительного отопительного аппарата Psup будет равна дополнительной теплопроизводительности sup(Tj) (8) Ежегодное энергопотребление, для средних климатических условий (9) Ежегодное потребление электроэнергии, для средних климатических условий (10) Ежегодное потребление топлива, для средних климатических условий (11) Отопление помещения: зависимость от времени года энергоэффективности, для средних климатических условий (12) Приготовление горячей воды: энергоэффективность, для средних климатических условий (13) Уровень звуковой мощности, внутри (14) Возможность эксплуатации только во время малой нагрузки на сеть. (15) Все специальные меры предосторожности относительно монтажа, установки и технического обслуживания описаны в руководствах по эксплуатации и установке.

Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям.

(16) „smart”-значение „1”: информация о энергоэффективности приготовления горячей воды

и о ежегодном потреблении электроэнергии и потреблении топлива имеет силу только при включенном интеллектуальном регулировании. (17) Все содержащиеся в информации об изделии данные были определены при соблюдении предписаний Европейских директив. Различия в информации об изделии, приведенной в другом месте, могут возникать по причине проведения различных испытаний. Определяющими и действительными являются только данные, содержащиеся в этой информации об изделии. (18) Конденсационный котел (19) Низкотемпературный котел, Эксплуатация при низких температурах означает температуру в обратной линии (на входе отопительного аппарата) для конденсационного котла 30° С, для низкотемпературного котла 37° С и для остальных отопительных аппаратов 50° С. (20) Котел B1 (21) Комнатный обогреватель с совместной выработкой тепла и электроэнергии (22) Дополнительный отопительный аппарат (23) Комбинированный отопительный аппарат (24) Отопление помещения: номинальная тепловая мощность, Для отопительных аппаратов и комбинированных отопительных аппаратов с тепловым насосом номинальная тепловая мощность Prated будет равна расчетной нагрузке в режиме отопления Pdesignh, а номинальная тепловая мощность дополнительного отопительного аппарата Psup будет равна дополнительной теплопроизводительности sup(Tj) (25) Полезная теплопроизводительность при номинальной тепловой мощности и эксплуатации при высоких температурах, Эксплуатация при высоких температурах означает температуру в обратной линии 60° С на входе отопительного аппарата и температуру в подающей линии 80° С на выходе отопительного аппарата. (26) Полезная теплопроизводительность при 30% номинальной тепловой мощности и эксплуатации при низких температурах, Эксплуатация при низких температурах означает



(на входе отопительного аппарата) для конденсационного котла 30° C, для низкотемпературного котла 37° C и для остальных отопительных аппаратов 50° C. (27) Отопление помещений: зависима от времени года энергоэффективность (28) КПД при номинальной тепловой мощности и эксплуатации при высоких температурах. Эксплуатация при высоких температурах означает температуру в обратной линии 60° C на входе отопительного аппарата и температуру в подающей линии 80° C на выходе отопительного аппарата. (29) КПД при 30% номинальной тепловой мощности и использовании при низких температурах. Эксплуатация при низких температурах означает температуру в обратной линии (на входе отопительного аппарата) для конденсационного котла 30° C, для низкотемпературного котла 37° C и для остальных отопительных аппаратов 50° C. (30) Потребление вспомогательного тока: полная нагрузка (31) Потребление вспомогательного тока: частичная нагрузка (32) Потребление электроэнергии: состояние готовности (33) Теплопотеря: состояние готовности (34) Энергопотребление запального пламени (35) Выпуск оксида азота (36) Приготовление горячей воды: указанный профиль нагрузки (37) Приготовление горячей воды: энергоэффективность (38) Ежедневное потребление электроэнергии (39) Ежедневное потребление топлива (40) Торговая марка (41) Адрес производителя (42) Все специальные меры предосторожности относительно монтажа, установки и технического обслуживания описаны в руководствах по эксплуатации и установке.

Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям.

(43) Для котла типа B1 :

Этот отопительный котел с естественной тягой предназначен для подключения только к уже существующим зданиям к проведенной от нескольких квартир системе дымоходов, которая отводит наружу продукты сгорания из помещения для установки. Он получает воздух для горения непосредственно из помещения для установки и оснащен предохранителем тяги. Из-за малой эффективности следует избегать любого другого использования этого отопительного котла, так как это может привести к повышению энергопотребления и увеличению эксплуатационных расходов. (44) Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям относительно монтажа, установки, технического обслуживания, демонтажа, вторичного использования и/или утилизации. (45) Все содержащиеся в информации об изделии данные были определены при соблюдении предписаний Европейских директив. Различия в информации об изделии, приведенной в другом месте, могут возникнуть по причине проведения различных испытаний. Определяющими и действительными являются только данные, содержащиеся в этой информации об изделии. (46) Ежедневное потребление электроэнергии с интеллектуальным регулированием (47) Ежедневное потребление электроэнергии без интеллектуального регулирования (48) Ежедневное потребление топлива с интеллектуальным регулированием (49) Ежедневное потребление топлива без интеллектуального регулирования (50) Номинальная тепловая мощность дополнительного отопительного аппарата, Если значение CDH определяется не путем измерения, то для коэффициента уменьшения действительным является значение по умолчанию Cdh = 0,9. (51) Тип подвода энергии дополнительного отопительного аппарата

SI

(1) Ime znamke (2) Modeli (3) Uporaba temperature (4) Priprava tople vode: naveden obremenitveni profil (5) Ogrevanje prostorov: razred energetske učinkovitosti glede na letni čas (6) Priprava tople vode: razred energetske učinkovitosti (7) Ogrevanje prostorov: nazivna toplotna moč, za povprečne podnebne razmere, Za ogrevalne naprave in kombinirane ogrevalne naprave s toplotno črpalko je nazivna toplotna moč Prated enaka načrtovanemu bremenu pri ogrevanju Pdesignh, nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave Psup pa je enaka dodatni moči ogrevanja sup(Tj) (8) Letna poraba energije, za povprečne podnebne razmere (9) Letna poraba elektrike, za povprečne podnebne razmere (10) Letna poraba goriva, za povprečne podnebne razmere (11) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas, za povprečne podnebne razmere (12) Priprava tople vode: energetska učinkovitost, za povprečne podnebne razmere (13) Nivo zvočne moči, znotraj (14) Možnost delovanja izključno v obdobju manjše dnevne tarife. (15) Vsi specifični ukrepi za montažo, namestitve in vzdrževanje so opisani v navodilih za obratovanje in montažo.

Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo.

(16) Vrednost „smart“, „1“: informacije o energetski učinkovitosti priprave tople vode

in za letno porabo elektrike oz. goriva veljajo samo, če je vključen inteligentni regulator. (17) Vsi podatki, ki so zajeti v informacijah o izdelku, so bili določeni z uporabo predlog v evropskih direktivah. Razlike glede informacij o izdelku, ki so navedene na drugem mestu, so lahko posledica različnih pogojev testiranja. Merodajni in veljavni so samo tisti podatki, ki so navedeni v teh informacijah o izdelku. (18) Kotel s kondenzacijsko tehniko (19) Nizkotemperaturni kotel, Nizkotemperaturno delovanje pomeni, da je (pri vstopu v ogrevalno napravo) temperatura povratnega toka za ogrevalni kotel 30 °C, za nizkotemperaturni ogrevalni kotel 37 °C in za druge ogrevalne naprave 50 °C.

(20) Kotel B1 (21) Sobna ogrevalna naprava s sproizvodnjo toplote in električne energije (22) Dodatna ogrevalna naprava (23) Kombinirana ogrevalna naprava (24) Ogrevanje prostorov: nazivna toplotna moč, Za ogrevalne naprave in kombinirane ogrevalne naprave s toplotno črpalko je nazivna toplotna moč Prated enaka načrtovanemu bremenu pri ogrevanju Pdesignh, nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave Psup pa je enaka dodatni moči ogrevanja sup(Tj) (25) Uporabna toplotna moč pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem delovanju, Visokotemperaturno delovanje pomeni, da je pri vstopu v ogrevalno napravo temperatura povratnega toka 60 °C, pri izstopu iz ogrevalne naprave pa je temperatura dvižnega voda 80 °C. (26) Uporabna toplotna moč pri 30 % nazivne toplote moči in nizkotemperaturnem delovanju, Nizkotemperaturno delovanje pomeni, da je (pri vstopu v ogrevalno napravo) temperatura povratnega toka za ogrevalni kotel 30 °C, za nizkotemperaturni ogrevalni kotel 37 °C in za druge ogrevalne naprave 50 °C. (27) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas (28) Izkoristek pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem delovanju, Visokotemperaturno delovanje pomeni, da je pri vstopu v ogrevalno napravo temperatura povratnega toka 60 °C, pri izstopu iz ogrevalne naprave pa je temperatura dvižnega voda 80 °C. (29) Izkoristek pri 30 % nazivne toplote moči in nizkotemperaturnem delovanju, Nizkotemperaturno delovanje pomeni, da je (pri vstopu v ogrevalno napravo) temperatura povratnega toka za ogrevalni kotel 30 °C, za nizkotemperaturni ogrevalni kotel 37 °C in za druge ogrevalne naprave 50 °C.

(30) Poraba pomožnega toka: polno breme (31) Poraba pomožnega toka: delno breme (32) Poraba elektrike: stanje pripravljenosti (33) Izguba toplote: stanje pripravljenosti (34) Poraba energije vžigalnega plamena (35) Izpust dušikovega oksida (36) Priprava tople vode: naveden obremenitveni profil (37) Priprava tople vode: energetska učinkovitost (38) Dnevna poraba elektrike (39) Dnevna poraba goriva (40) Ime znamke (41) Naslov proizvajalca (42) Vsi specifični ukrepi za montažo, namestitve in vzdrževanje so opisani v navodilih za obratovanje in montažo.

Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo.

(43) Za kotle tipa B1:

Ta kotel z naravnim vlekom je zasnovan le za priključitev na skupni dimnik več stanovanj v obstoječih stavbah, ki odvajajo ostanke izogrevanja iz prostora, v katerem je nameščen kotel. Zrak za izogrevanje črpa neposredno iz prostora in vsebuje preusmerjevalnik vleka. Zaradi manjše učinkovitosti se je treba izogibati vsaki drugačni uporabi tega kotla, saj bi pomenila večjo porabo energije in višje obratovne stroške. (44) Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo za montažo, namestitve, vzdrževanje, demontažo, reciklažo in/ali odstranjevanje izdelka. (45) Vsi podatki, ki so zajeti v informacijah o izdelku, so bili določeni z uporabo predlog v evropskih direktivah. Razlike glede informacij o izdelku, ki so navedene na drugem mestu, so lahko posledica različnih pogojev testiranja. Merodajni in veljavni so samo tisti podatki, ki so navedeni v teh informacijah o izdelku. (46) Tedenska poraba elektrike z inteligentnim regulatorjem (47) Tedenska poraba elektrike brez inteligentnega regulatorja (48) Tedenska poraba goriva z inteligentnim regulatorjem (49) Tedenska poraba goriva brez inteligentnega regulatorja (50) Nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave, Če se vrednost CDH ne določi z merjenjem, velja za zniževalni faktor predlagana vrednost Cdh = 0,9. (51) Način dovajanja energije dodatne ogrevalne naprave



SV

(1) Märkesnamn (2) Modeller (3) Temperaturapplikation (4) Varmvattenberedning: angiven lastprofil (5) Rumsuppvärmning: årstidsberoende energieffektivitetsklass (6) Varmvattenberedning: energieffektivitetsklass (7) Rumsvärme: nominell värmeeffekt, för genomsnittliga klimatförhållanden, För värmeaggregat och kombivärmeaggregat med värmepump är den nominella värmeeffekten Prated lika med den dimensionerade belastningen vid värmedrift Pdesignh. Den nominella värmeeffekten hos ett extra värmeaggregat Psup är lika med den ytterligare värmeeffekten sup(Tj) (8) Årlig energiförbrukning, för genomsnittliga klimatförhållanden (9) Årlig strömförbrukning, för genomsnittliga klimatförhållanden (10) Årlig bränsleförbrukning, för genomsnittliga klimatförhållanden (11) Rumsuppvärmning: årstidsberoende energieffektivitet, för genomsnittliga klimatförhållanden (12) Varmvattenberedning: energieffektivitet, för genomsnittliga klimatförhållanden (13) Bullernivå inne (14) Möjlighet till uteslutande drift under perioder med låg belastning. (15) Alla specifika anordningar för montage, installation och underhåll beskrivs i drifts- och installationsmanualerna. Läs och följ drifts- och installationsmanualerna.

(16) "smart"-värde "1" : informationerna om varmvattenberednings-energieffektiviteten och den årliga ström- resp. bränsleförbrukningen gäller bara vid aktiverad intelligent reglering. (17) Samtliga data, som ingår i produktinformationerna har fastställts med hjälp av de europeiska direktiven. Skillnader gentemot produktinformationer, som anges på andra ställen kan bero på olika testförutsättningar. Endast de data som anges i dessa produktinformationer är giltiga. (18) Gaspanna med kondensationsteknik (19) Lågtemperaturvärmepanna, Lågtemperaturdrift betyder en returflödestemperatur (vid värmeaggregatets inlopp) för gaspanna med kondensationsteknik på 30 °C, för lågtemperaturpanna på 37 °C och för andra värmeaggregat på 50 °C. (20) Panna av typ B1 (21) Rumsuppvärmningsenhet med kraft-värme-koppling (22) Extra värmare (23) Kombivärmare (24) Rumsvärme: nominell värmeeffekt, För värmeaggregat och kombivärmeaggregat med värmepump är den nominella värmeeffekten Prated lika med den dimensionerade belastningen vid värmedrift Pdesignh. Den nominella värmeeffekten hos ett extra värmeaggregat Psup är lika med den ytterligare värmeeffekten sup(Tj) (25) Användningsbar värmeeffekt vid nominell värmeeffekt och högtemperaturdrift, Högtemperaturdrift betyder en returflödestemperatur på 60 °C vid värmeapparatsinloppet och en framledningstemperatur på 80 °C värmeapparatsutloppet. (26) Användningsbar värmeeffekt vid 30% av nominell värmeeffekt och lågtemperaturdrift, Lågtemperaturdrift betyder en returflödestemperatur (vid värmeaggregatets inlopp) för gaspanna med kondensationsteknik på 30 °C, för lågtemperaturpanna på 37 °C och för andra värmeaggregat på 50 °C. (27) Rumsuppvärmning: årstidsberoende energieffektivitet (28) Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt och högtemperaturdrift, Högtemperaturdrift betyder en returflödestemperatur på 60 °C vid värmeapparatsinloppet och en framledningstemperatur på 80 °C värmeapparatsutloppet. (29) Verkningsgrad vid 30% av den nominella värmeeffekten och lågtemperaturapplikation, Lågtemperaturdrift betyder en returflödestemperatur (vid värmeaggregatets inlopp) för gas/oljepanna med kondensationsteknik på 30 °C, för lågtemperaturpanna på 37 °C och för andra värmeaggregat på 50 °C. (30) Hjälpströmförbrukning: totalbelastning (31) Hjälpströmförbrukning: delbelastning (32) Strömförbrukning: beredskapsstatus (33) Värmeförlust: beredskapsstatus (34) Tändlågans energiförbrukning (35) Kväveutsläpp (36) Varmvattenberedning: angiven lastprofil (37) Varmvattenberedning: energieffektivitet (38) Daglig strömförbrukning (39) Daglig bränsleförbrukning (40) Märkesnamn (41) Tillverkarens adress (42) Alla specifika anordningar för montage, installation och underhåll beskrivs i drifts- och installationsmanualerna. Läs och följ drifts- och installationsmanualerna.

(43) För pannor av typ B1:

Denna panna med egenkonvektion är avsedd att anslutas endast till en skorsten som delas av flera bostäder i en befintlig byggnad och som leder ut förbränningsrester ur det utrymme där pannan befinner sig. Den tar in förbränningsluft direkt ur utrymme där den befinner sig och omfattar en luftfördelare. Med tanke på pannans låga effektivitet bör den inte användas för andra tillämpningar, eftersom detta skulle leda till högre energiförbrukning och driftskostnader. (44) Läs och följ drifts- och installationsmanualerna gällande montage, installation, underhåll, demontering, återvinning och/eller avfallshandling. (45) Samtliga data, som ingår i produktinformationerna har fastställts med hjälp av de europeiska direktiven. Skillnader gentemot produktinformationer, som anges på andra ställen kan bero på olika testförutsättningar. Endast de data som anges i dessa produktinformationer är giltiga. (46) Strömförbrukning per vecka med intelligent reglering (47) Strömförbrukning per vecka utan intelligent reglering (48) Bränsleförbrukning per vecka med intelligent reglering (49) Bränsleförbrukning per vecka utan intelligent reglering (50) Det extra värmeaggregatets nominella värmeeffekt, Om ett CDH-värde inte bestäms med mätning gäller förinmatningsvärdet $C_{dh} = 0,9$ för reduceringsfaktorn. (51) Typ av energitillförsel från det extra värmeaggregatet





